

中华古典文化精华



# 金剛經·坛經

佛学经典



延边大学出版社

# 金剛經·壇經

佛學經典

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

金刚经·坛经／佛学经典／．—延吉：延边大学出版社，

2003

(中华古典文化精华／金吕海主编)

ISBN 7-5634-1576-9

I. 金… II. 佛… III. 哲学-中国-著作

IV. 222.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 109371 号

责任编辑：贾 锐

## 金刚经·坛经

佛学经典

---

延边大学出版社出版

(吉林省延吉市公园路 105 号)

北京朝阳新宏印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：169.85 字数 2000 千字

2002 年 12 月第 1 版

2003 年 1 月第 1 次印刷

---

ISBN 7-5634-1576-9/I·168 定价：198 元

## 出版前言

中华民族有着五千多年的悠久历史，产生过程灿烂的古代文化，反映这种灿烂文化的典籍非常丰富，而《中华古典文化精华》便是这些丰富典籍的代表作品。《中华古典文化精华》所蕴含的思想内容，在中华民族数千年的文明发展史上，一直放射着耀眼的光芒，对中国的哲学、文学、史学、政治、法律、兵法、伦理、民俗、宗教，乃至天文、地理、历法、数学、乐律等，都产生了重要影响。

书，是人类最忠实、最有益的朋友。尽管当今社会有电影、电脑、电话、收音机、报纸等多种传输媒体带给人们知识与信息，但是，书籍仍是最传统、最方便、最直观的方式之一，更何况书籍的收藏价值是其他传媒方式不能比拟的。那一页页印制精美原纸张，即是一首首浪漫的诗篇，令人遐想无限……。可以说，读书无论何时何地都是人类获取知识的最佳途径。

书海无涯，人生有限。读好书，才能使您在有生之年获取人类智慧的精华。我们向您推荐的这套系列丛书，正是中华民族数千年文明史中 22 颗璀璨的明珠，它们的光辉必将照耀您的一生。

读书不仅增长知识，启迪智慧，也陶冶情操，修炼涵养。人，立足世间，参与社会，不得不充当角色；演绎人生，成功与否，难由个人主宰。假如，您稍作闲暇，关门闭户，翻开书页，您即是看客，虽历尽沧桑，然可获心得二三。一本书即是一个世界，喜、怒、哀、乐，真、假、善、恶、美、丑聚于其中，当身在其外，您即是判官，或指点评说，或默然于心，岂不怡然！

在当今市场经济的大潮中，能静心读书，无疑是一种莫大的幸福，更何况您面对的是中华民族文学中的经典之作呢？

在中华文明浩瀚的长河中，我们只能掬一杯水奉献给您，但我们力争献给您的是最纯美的一杯，愿您饮而得其甘甜。我们相信，她必将滋润您的心田，带给你美好的分分秒秒。



## 目 录

|           |       |
|-----------|-------|
| 前 言 ..... | ( 1 ) |
|-----------|-------|

## 金 刚 经

|                  |        |
|------------------|--------|
| 第一品 法会因由分 .....  | ( 3 )  |
| 第二品 善现启请分 .....  | ( 5 )  |
| 第三品 大乘上宗分 .....  | ( 7 )  |
| 第四品 妙行无住分 .....  | ( 9 )  |
| 第五品 如理实见分 .....  | ( 11 ) |
| 第六品 止信希有分 .....  | ( 12 ) |
| 第七品 无得无说分 .....  | ( 15 ) |
| 第八品 依法出生分 .....  | ( 16 ) |
| 第九品 一相无相分 .....  | ( 18 ) |
| 第十品 庄严净土分 .....  | ( 21 ) |
| 第十一品 无为福胜分 ..... | ( 23 ) |
| 第十二品 尊重正教分 ..... | ( 25 ) |
| 第十三品 如法受持分 ..... | ( 27 ) |
| 第十四品 离相寂灭分 ..... | ( 30 ) |
| 第十五品 持经功德分 ..... | ( 35 ) |
| 第十六品 能净业障分 ..... | ( 38 ) |
| 第十七品 究竟无我分 ..... | ( 40 ) |
| 第十八品 一体同观分 ..... | ( 44 ) |
| 第十九品 法界通化分 ..... | ( 47 ) |
| 第二十品 离色离相分 ..... | ( 48 ) |

|       |       |      |
|-------|-------|------|
| 第二十一品 | 非说所说分 | (50) |
| 第二十二品 | 无法可得分 | (52) |
| 第二十三品 | 净心行善分 | (53) |
| 第二十四品 | 福智无比分 | (54) |
| 第二十五品 | 化天所化分 | (55) |
| 第二十六品 | 法身非相分 | (56) |
| 第二十七品 | 无断无灭分 | (58) |
| 第二十八品 | 不受不贪分 | (60) |
| 第二十九品 | 威仪寂静分 | (61) |
| 第三十品  | 一合理相分 | (62) |
| 第三十一品 | 知见不生分 | (64) |
| 第三十二品 | 应化非真分 | (66) |

### 坛 经

|     |    |       |
|-----|----|-------|
| 行由品 | 第一 | (71)  |
| 般若品 | 第二 | (101) |
| 疑问品 | 第三 | (121) |
| 定慧品 | 第四 | (133) |
| 坐禅品 | 第五 | (142) |
| 忏悔品 | 第六 | (146) |
| 机缘品 | 第七 | (165) |
| 顿渐品 | 第八 | (202) |
| 宣诏品 | 第九 | (219) |
| 付嘱品 | 第十 | (225) |

# 金 剛 經



## 《金刚经》简介

《金刚经》全称《金刚般若波罗蜜经》，意为此经能修成金刚不坏之身，能修得悟透佛道精髓智慧，能脱离三界而达苦海彼岸之经。

它主要通过释迦牟尼佛与弟子须菩提的对话，来启迪修佛者，必须身在修行佛法而心中绝无佛法，心念虚空而不执迷于虚空，才能修得正果。

各类经典中般若经最早，而般若经典中《金刚经》出现得最早。唐玄宗推行三教并重政策，从三教中各选一本典籍，亲自作注，颁行天下，佛教被选中的即为《金刚经》。明成祖也曾编《金刚经集注》。可见它的影响之大。



## 第一品 法会因由分<sup>①</sup>

### 【经文】

如是我闻<sup>②</sup>。一时，佛在舍卫国<sup>③</sup>祇树给孤独园<sup>④</sup>，与大比丘众<sup>⑤</sup>千二百五十人俱<sup>⑥</sup>。尔时，世尊<sup>⑦</sup>食时着衣持钵，入舍卫大城，乞食于其城中，次第乞已，还至本处。饭食讫，收衣钵，洗足已，敷座而坐<sup>⑧</sup>。

### 【注释】

① 注译是按梁武帝昭明太子的分法，将整部经分为三十二品，品目分类也用他的。标点符号是注译者加上去的。

② 此句意为“我听佛是这样说的”，强调自己所诵的是佛亲口所传之经。相传此经经文是释迦牟尼涅槃后，由弟子阿难诵读的。

③ 舍卫国：古印度一较富裕小国，位于中印度。释迦牟尼成佛后大部分时间在此居住。相传舍卫国王是其弟子。



④祇树给孤独园：祇，音 zhī。佛祖释迦牟尼在舍卫国说法的场地名。相传当时一个叫“给孤独”的长者，请佛说法而买下祇树太子的花园建讲堂，感化太子将园中所有树木奉献给佛，此讲堂于是就名为“祇树给孤独园”。祇者，太子名也。

⑤比丘众：已受具足戒的男性僧人为比丘，是梵语，也叫“乞士”。大比丘是大阿罗汉。比丘众是佛教出家五众之一，此五众是比丘众、比丘民众、沙弥众、沙弥民众、式叉摩众。

⑥千二百五十人俱：释迦牟尼佛起初有六大弟子，即舍利子、迦叶三兄弟、目连尊者、耶舍长者子；此六大弟子又共有 1250 个弟子。因此说佛与大比丘众一共 1250 人。

⑦世尊：世上最尊贵的教主，是对释迦牟尼的尊称。

⑧敷座而坐：整理好座位来打坐。

### 【译文】

我听佛是这样说的。当时，佛祖释迦牟尼在舍卫国的祇树给孤独园，和大比丘众一千二百五十人居住在那里。那时，世尊到吃饭时身着法衣，捧着钵，进入舍卫国都城化缘。在城内乞食，化缘完后，回到住处。吃完饭，收好法衣和钵，洗完脚，铺好座垫就开始打坐。



## 第二品 善现启请分

### 【经文】

时长老须菩提<sup>①</sup>，在大众中即从座起，偏袒右肩，右膝着地，合掌恭敬，而白佛言：“希有世尊！如来<sup>②</sup>善护念<sup>③</sup>诸菩萨<sup>④</sup>、善付嘱诸菩萨。世尊，善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心<sup>⑤</sup>。云何应住？云何降伏其心。”佛言：“善哉善哉！须菩提，如汝所说，如来善护念诸菩萨，善付嘱诸菩萨。汝今谛听，当为汝说。善男子、善女人发阿耨多罗三藐三菩提心，应如是住<sup>⑥</sup>，如是降伏其心。”“唯然，世尊，愿乐欲闻。”

### 【注释】

①须菩提：释迦牟尼的弟子，又叫“善现”，《金刚经》就是佛与须菩提对话的记录。须菩提是梵语。

②如来：即“成道佛者”，此指释迦牟尼。

③护念：守护心念。佛教的基本修道方法。

④菩萨：梵文音译，也作“菩提萨”。菩提意为“觉悟”，萨意为“有情”，菩萨即先知先觉、施益（有）众生的修行者。

⑤阿耨多罗三藐三菩提心：即“至高无上的平等觉悟之心”，也就是“成佛”，是梵文音译。阿耨多罗意为“至高无上”，耨，音 nòu；三，上的意思；三藐，平等。

⑥住：本意为“停留”、“守住”。不住，即不要执著地守护心念。

### 【译文】

这时名叫须菩提的长老，从众比丘中离座站起来，右肩袒露，右膝着地，合上手掌十分恭敬地对佛说：“举世稀有的世尊啊，（佛）您要求各位菩萨好好守护住自己的心念，要求各位菩萨常常警示自己。世尊啊，那些善男善女如果也想修成至高无上的平等觉悟之心而成佛，那您说怎样才能守住心念，才能排除邪念的干扰呢？”佛回答道：“好啊好啊，问得好！须菩提，就像你所说的，佛要求各位菩萨好好守护自己的心念，常常警示自己。现在你认真听着，我来告诉你。善男善女想修成至高无上的平等觉悟之心而成佛，应该像这样守护心念，像这样排除邪念干扰。”须菩提说：“我正在认真听着，世尊，我很愿意听您再讲下去。”



### 第三品 大乘上宗分

#### 【经文】

佛告须菩提：“诸菩萨，摩诃萨<sup>①</sup>，应如是降伏其心。所有一切众生之类，若卵生，若胎生，若湿生，若化生，若有色，若无色，若有想，若无想，若非有想，非无想。我皆令人无余涅槃<sup>②</sup>而灭度之。如是灭度无量无数无边众生，实无众生得灭度者。”“何以故？”“须菩提，若菩萨有我相、人相、众生相、寿者相，即非菩萨。”

#### 【注释】

①摩诃萨：梵文音译，“大菩萨”的意思，摩诃即“大”。

②涅槃：梵文音译，“寂灭”、“灭度”之意，就是“圆寂”。它分有余涅槃、无余涅槃两种。前者指涅槃后仍存有不彻底的心念，是罗汉的境界；后者指非常彻底的无心念，是佛的境界。

## 【译文】

佛告诉须菩提：“诸位菩萨，大菩萨，应该像这样排除邪念的干扰。一切有生命的东西，如卵生的，胎生的，潮湿之处腐烂而生的，其他物质幻化而成的，有形的，无形的，有思想的，无思想的，没排除杂念的，排除了杂念的，我都使他们灭度而入无余涅槃的境界。虽然我灭度了无量、无数、无边的众生，而实质上众生没有被我灭度。”“这是什么缘故呢？”“菩提，如果菩萨心中还有自我相状，他人相状，众生相状，长生不老者相状，那就不是真正的菩萨。”



## 第四品 妙行无住分

### 【经文】

“复次，须菩提，菩萨于法，应无所住<sup>①</sup>行于布施<sup>②</sup>。所谓不住色布施，不住声、香、味、触、法布施。须菩提，菩萨应如是布施，不住于相。”“何以故？”“若菩萨不住相布施，其福德不可思量。须菩提，于意云何？东方虚空，可思量不？”“不也，世尊。”“须菩提，南西北方，四维<sup>③</sup>上下虚空，可思量不？”“不也，世尊。”“须菩提，菩提无住相布施，福德亦复如是不可思量。须菩提，菩萨但应如所教住。”

### 【注释】

- ①无所住：没有什么执著。无住即不要执著。
- ②布施：梵文意译，指以财物、体力、智慧等使人受惠的活动。它可使人得福报乃至解脱。
- ③四维：四方空间，指东、南、西、北方。

**【译文】**

“再说，须菩提，菩萨修行佛法，应该是无所执著，无所布施。也就是说布施而离开布施相，不要执著于声音、香气、味道、触摸、意识的布施。须菩提，菩萨应该这样布施，不要执著于表相的布施。”“这是什么缘故？”“如果菩萨不执著于表相作布施，他所得到的福德就大得不可思量。须菩提，你意下觉得如何？单是东方的虚空有多大？你能思量得出来吗？”“不可思量，世尊。”“须菩提，南、西、北方，上方、下方虚空广阔，你能思量出有多大吗？”“不可思量，世尊。”“须菩提，菩萨不执著于表相作布施，他的福德也像这样大得不可思量。须菩提，初发菩提心的菩萨只能按我教你的方法来修行。”